



**LIETUVOS RESPUBLIKOS SPECIALIŲ TYRIMŲ TARNYBOS
ir
AUSTRIJOS RESPUBLIKOS FEDERALINĖS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS
FEDERALINIO KOVOS SU KORUPCIJA BIURO
SUSITARIMO MEMORANDUMAS**

2019-10-22 Nr. 8-175

Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų tarnyba (STT) ir Austrijos Respublikos federalinės vidaus reikalų ministerijos Federalinis kovos su korupcija biuras (BAK), toliau – Šalys,

vertindamos ligšiolinio bendradarbiavimo rezultatus,

atsižvelgdamos į būtinybę plėtoti ir stiprinti tiesioginį bendradarbiavimą,

atsižvelgdamos į tai, kad Lietuvos Respublika ir Austrijos Respublika yra Europos Tarybos valstybių prieš korupciją grupės (GRECO) narės,

atsižvelgdamos į tai, kad Lietuvos Respublika ir Austrijos Respublika yra Europos partnerių prieš korupciją (EPAC) tinklo ir Europos Sąjungos kovos su korupcija kontaktinių institucijų (EACN) tinklo narės,

atsižvelgdamos į tai, kad Lietuvos Respublika ir Austrijos Respublika yra Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos Darbo grupės dėl papirkimo sudarant tarptautinius verslo sandorius narės,

atsižvelgdamos į tai, kad Lietuvos Respublika ir Austrijos Respublika yra Tarptautinės antikorupcijos akademijos narės,

siekdamos didinti bendradarbiavimo korupcijos prevencijos srityje veiksmingumą,

atsižvelgdamos į vienodai svarbias ir viena kitą papildančias korupcijos prevencijos ir švietimo funkcijas, taip pat į poreikį kovoti su korupcija kompleksiskai,

laikydamosi savo valstybių teritorijose galiojančių teisės aktų bei savo valstybių tarptautinių įsipareigojimų, kylančių iš tarptautinių susitarimų: 2003 m. spalio 31 d. Jungtinių Tautų konvencijos prieš korupciją, 1999 m. sausio 27 d. Europos Tarybos baudžiamosios teisės konvencijos dėl korupcijos, 1999 m. lapkričio 4 d. Europos Tarybos civilinės teisės konvencijos dėl korupcijos ir 1997 m. gruodžio 17 d. Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos konvencijos dėl kovos su užsienio pareigūnų papirkimu sudarant tarptautinius verslo sandorius,

s u s i t a r ė:

1 straipsnis

Susitarimo memorandumo tikslas

1.1. Šio Susitarimo memorandumo tikslas – Šalims glaudžiau bendradarbiauti, keistis informacija ir patirtimi korupcijos prevencijos srityje.

1.2. Šio Susitarimo memorandumo nuostatos galioja tiek, kiek jos neprieštaruja Šalių valstybių teritorijose galiojantiems teisės aktams ir jų valstybių tarptautiniams įsipareigojimams.



2 straipsnis

Šalys

2.1. STT yra Lietuvos Respublikos Prezidentui ir Lietuvos Respublikos Seimui atskaitinga pagrindinė Lietuvos Respublikos antikorupcinė teisėsaugos institucija, kuri savo veikloje vadovaujasi Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų tarnybos įstatymu. Specialiųjų tyrimų tarnybos uždaviniai: Lietuvos Respublikos įstatymų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka vykdyti baudžiamąjį persekiojimą dėl korupcinio pobūdžio nusikalstamų veikų, kriminalinę žvalgybą, korupcijos prevenciją, antikorupcinį visuomenės švietimą ir informavimą, analitinę antikorupcinę žvalgybą ir kitus įstatymuose ir kituose teisės aktuose Specialiųjų tyrimų tarnybai nustatytus uždavinius.

2.2. BAK yra Austrijos Respublikos federalinės vidaus reikalų ministerijos institucija. Remdamasis Federalinio įsakymo „Dėl Federalinio kovos su korupcija biuro įsteigimo ir organizavimo“ 4 straipsnio 3 dalimi, BAK turi analizuoti korupcijos reiškinius, rinkti informaciją apie korupcijos prevenciją ir kovą su ja bei imtis atitinkamų prevencinių priemonių. Atsižvelgiant į tai, jog BAK yra atsakingas už gebėjimų stiprinimą, kad asmenys, bendruomenės ir institucijos turėtų noro ir pasiryžimo įgyti žinias apie korupcijos prevencijos priemones, taip pat skatina sąžiningumą ir atitinkamai apie tai informuoja.

3 straipsnis

Bendradarbiavimo apimtis ir formos

3. 1. Šalys deklaruoja, kad yra pasirengusios, atsižvelgdamos į savo gebėjimus ir pajėgumas, taip pat į savo kompetenciją, siekti įgyvendinti konkrečias paramos, pagalbos ir bendradarbiavimo sąlygas, numatytas šiame Susitarimo memorandume, siekdamos gerinti aspektus korupcijos prevencijos srityje.

3.2. Šalys bendradarbiauja šiomis formomis:

a) keičiasi bei dalinasi rašytine informacija apie koncepcijas, pristatymus, gaires, vadovus (knygas) bei kita medžiaga, skirta korupcijos prevencijos sričiai;

b) kviečia dalyvauti bei dalyvauja, komandiruodamos savo darbuotojus, Šalių ar trečiųjų šalių organizuojamuose mokymuose, praktiniuose užsiėmimuose, seminaruose, konferencijose ir panašiuose renginiuose.

4 straipsnis

Keitimasis informacija

4.1. Šalys gali teikti prašymus dėl informacijos pateikimo ir gali teikti informaciją savo iniciatyva, jei nusprendžia, kad tokios informacijos pateikimas padės pasiekti šio Susitarimo memorandumo tikslų.

4.2. Šalys gali iš dalies arba visiškai atsisakyti vykdyti prašymą, jei tai prieštarauja prašomosios Šalies valstybės teritorijoje galiojantiems teisės aktams ir tarptautiniams susitarimams. Šalis, atsisakydama pateikti informaciją, turi raštu nurodyti tokio atsisakymo priežastis.



4.3. Šalys privalo užtikrinti informacijos ir dokumentų, gautų pagal šį Susitarimo memorandumą, konfidencialumą. Informacija negali būti perduota trečiosioms šalims neturint išankstinio raštiško Šalies, kuri pateikė informaciją, sutikimo.

5 straipsnis

Bendradarbiavimo kalbos

Visi dokumentai pagal šį Susitarimo memorandumą turi būti surašyti anglų kalba arba atitinkamos Šalių valstybine kalba su vertimu į anglų kalbą. Šalių darbo kalba yra laikoma anglų kalba.

6 straipsnis

Intelektinės nuosavybės teisių apsauga

6.1. Intelektinės nuosavybės teisių apsauga bus vykdoma laikantis Šalių valstybių teritorijose galiojančių teisės aktų ir jų valstybių tarptautinių įsipareigojimų.

6.2. Bet kurios Šalies institucijos pavadinimo, logotipo ir (ar) oficialios emblemos naudojimas bet kokiame leidinyje, dokumente ir (ar) popieriniuose leidiniuose yra draudžiamas neturint išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

7 straipsnis

Papildymai ir pakeitimai

Susitarimo memorandumas gali būti keičiamas ir papildomas abipusiu rašytiniu Šalių susitarimu, įforminant atskirais protokolais, kurie laikomi neatskiriama Susitarimo memorandumo dalimi.

8 straipsnis

Ginčų sprendimas

Visi ginčai ir nesutarimai, kylantys įgyvendinant šį Susitarimo memorandumą ir jo pagrindu priimtus susitarimus, sprendžiami Šalių tiesioginėmis konsultacijomis ir derybomis.

9 straipsnis

Finansavimas

Kiekviena Šalis padengs savo pačios išlaidas, kiek tai susiję su šio Susitarimo memorandumo įgyvendinimu, nebent bus susitarta kitaip.



10 straipsnis Susitarimo memorandumo galiojimo laikotarpis

10.1. Susitarimo memorandumas įsigalioja jį pasirašius abiem Šalims, galioja trejus (3) metus ir gali būti automatiškai pratęstas atitinkamai vienu (1) metų laikotarpiui, iki bent viena Šalis raštu informuos kitą Šalį apie savo ketinimus nutraukti Susitarimo memorandumą pateikdama kitai Šaliai atitinkamą raštišką pranešimą ne mažiau kaip prieš devyniasdešimt (90) dienų iki ketinimo nutraukti šį Susitarimo memorandumą.

10.2. Sąlygos dėl pagal Susitarimo memorandumą gautos informacijos konfidencialumo, apsaugos ir neviešinimo, nustatytos Susitarimo memorandume, galioja ir šį Susitarimo memorandumą nutraukus.

Pasirašyta Vienoje, 2019 m. *spalio 16* d.

Susitarimo memorandumas pasirašytas dviem originaliais egzemplioriais, kiekvienas lietuvių ir anglų kalbomis, visi tekstai turi vienodą galią.

LIETUVOS RESPUBLIKOS SPECIALIŲJŲ
TYRIMŲ TARNYBOS VARDU

AUSTRIJOS RESPUBLIKOS FEDERALINĖS
VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS
FEDERALINIO KOVOS SU KORUPCIJA
BIURO VARDU


Žydrūnas Bartkus


Andreas Wieselthaler

Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų
 tarnybos direktorius

Austrijos Respublikos federalinės vidaus reikalų
 ministerijos Federalinio kovos su korupcija biuro
 direktorius



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
THE SPECIAL INVESTIGATION SERVICE OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
and
THE FEDERAL BUREAU OF ANTI-CORRUPTION OF THE FEDERAL MINISTRY OF
THE INTERIOR OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

22-10-2019 No. 8-175

The Special Investigation Service of the Republic of Lithuania ("STT") and the Federal Bureau of Anti-Corruption (BAK) of the Federal Ministry of the Interior of the Republic of Austria, hereinafter referred to as the "Sides",

Appreciating the results of ongoing cooperation,

Having regard to the necessity to develop and enhance direct cooperation,

Having regard to the fact that the Republic of Lithuania and the Republic of Austria are members of the Council of Europe's Group of States against Corruption (GRECO),

Having regard to the fact that the Republic of Lithuania and the Republic of Austria are members of the European Partners against Corruption (EPAC) and European contact-point network against corruption (EACN),

Having regard to the fact that the Republic of Lithuania and the Republic of Austria are members of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) Working Group on Bribery in International Business Transactions,

Having regard to the fact that the Republic of Lithuania and the Republic of Austria are members of the International Anti-Corruption Academy (IACA),

Seeking to further increase the efficiency of cooperation in the field of corruption prevention;

Acknowledging the equally important and complementary functions of corruption prevention and education and the need to fight against corruption holistically,

Complying with legislation applicable in the territories of the states of the Sides and their international obligations, including under such international treaties as the United Nations Convention against Corruption of 31 October 2003, the Council of Europe Criminal Law Convention on Corruption of 27 January 1999, the Council of Europe Civil Law Convention on Corruption of 4 November 1999, and the Organisation for Economic Co-operation and Development Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions of 17 December 1997,

have jointly decided as follows:



Article 1

Purpose of the Memorandum of Understanding

1.1. The purpose of this Memorandum of Understanding is closer cooperation and exchange of information and experience between the Sides in the area of corruption prevention.

1.2. The provisions of this Memorandum of Understanding will apply insofar as they are in line with the legislation applicable in the territories of the states of the Sides and their international obligations.

Article 2

The Sides

2.1. The STT is the main anti-corruption law enforcement agency of the Republic of Lithuania accountable to the President of the Republic and the Seimas and operates on the grounds of the Law on the Special Investigation Service of the Republic of Lithuania. The tasks of the STT are to perform criminal prosecution due to corruption-related crimes, criminal intelligence gathering, corruption prevention, anti-corruption education of the public and public awareness raising, analytical anti-corruption intelligence and other tasks assigned to the STT in accordance with the procedure established in the laws of the Republic of Lithuania and other legal acts.

2.2. The BAK is an institution of the Federal Ministry of the Interior of the Republic of Austria. According to Section 4, paragraph 3, of the Federal Act on the Establishment and Organization of the Federal Bureau of Anti-Corruption, the BAK has to analyse corruption phenomena, gather information on preventing and combating them and develop appropriate preventive measures. In this context, the BAK is responsible for strengthening the willingness and abilities of individuals as well as territorial communities or authorities to obtain knowledge about measures for the prevention of corruption and promotion of integrity and, accordingly, to develop an awareness of this issue.

Article 3

Scope and Forms of Cooperation

3.1. The Sides declare their readiness, within their capabilities and capacities, as well as within their jurisdiction, to work on the implementation of all modalities of the support,



assistance and cooperation foreseen by this Memorandum of Understanding with the aim to improve all aspects within the field of the prevention of corruption.

3.2. The cooperation of the Sides will take the following forms:

- a) exchange and sharing of written information such as concept papers, presentations, guidelines, handbooks or other materials about corruption prevention;
- b) invitation to/ participation in respective trainings, workshops, seminars, conferences and similar events and, for this purpose, sending/receiving staff to/from each other.

Article 4 **Exchange of Information**

4.1. The Sides will furnish the information upon their own initiative if they decide that furnishing of such information will help achieve the objectives of this Memorandum of Understanding.

4.2. Either Side may refuse execution of the request, in part or in whole, if the execution contradicts the legislation and international obligations applicable in the territory of the state of the requested Side. The Side, refusing to provide the information, will inform on the reasons for refusal in writing.

4.3. The Sides undertake to keep confidential information and documents received within the framework of cooperation provided by the present Memorandum of Understanding. They will not be transferred to third sides without a written prior consent from the other Side.

Article 5 **Languages of Cooperation**

All the documents relating to this Memorandum of Understanding will be written in English or in the national language of the respective Side with their translation into English. The working language of the Sides will be English.



Article 6

Protection of Intellectual Property Rights

6.1. The protection of intellectual property rights will be enforced by the Sides in conformity with the respective national laws, rules and regulations and with international agreements signed by either or both states of the Sides.

6.2. The use of the name, logo and/or official emblem of any of the Sides on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior written approval of the other Side.

Article 7

Amendments and Supplements

This Memorandum of Understanding may be amended and supplemented in written by mutual understanding of the Sides by developing separate protocols, which will be deemed to constitute an integral part of this Memorandum of Understanding.

Article 8

Dispute Settlement

Disputes and disagreements arising from the implementation of the present Memorandum of Understanding and arrangements reached on its basis will be settled by the means of negotiations and consultations.

Article 9

Financing

Each Side will cover its own expenses relating to the implementation of this Memorandum of Understanding, unless the Sides jointly decide otherwise.

Article 10

Validity Period of the Memorandum of Understanding

10.1. The present Memorandum of Understanding comes into effect upon signature and continues in operation within the period of three (3) years and will automatically renew for




respectively one (1) year periods until one of the Sides provides the other one in writing about its intention on cancelling it for at least ninety (90) days prior to the expiration date.

10.2. The conditions concerning the confidentiality, protection and non-publication of the information obtained under this Memorandum of Understanding will continue to be applied following the cancellation thereof.

Signed in the city of Vienna on the 16th of October 2019 in two original copies in the Lithuanian and English languages, both languages being equally valid.

FOR THE SPECIAL INVESTIGATION
SERVICE OF THE REPUBLIC OF
LITHUANIA


Žydrūnas Bartkus

Director of the Special Investigation
Service of the Republic of Lithuania

FOR THE FEDERAL BUREAU OF ANTI-
CORRUPTION OF THE FEDERAL MINISTRY OF
THE INTERIOR OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA


Andreas Wieselthaler

Director of the Federal Bureau of Anti-Corruption
of the Federal Ministry of the Interior of the
Republic of Austria